

Protection des données à caractère personnel

LUXiClub - Politique de Confidentialité

Respectueuse de la vie privée, LUXiClub accorde une grande importance à la protection de vos données à caractère personnel (« Données Personnelles ») et votre vie privée. Pour vous assurer que vous pouvez prendre des décisions éclairées et être rassuré au sujet du partage de certaines informations personnelles avec nous, veuillez lire cette politique de confidentialité pour comprendre quelles Données Personnelles sont collectées, à quelles fins, et les droits que vous avez sur la collecte et l'utilisation de vos Données Personnelles.

1. Qui est le responsable de traitement de vos Données Personnelles ?

Luxair, Société Luxembourgeoise de Navigation Aérienne S.A. (société anonyme), société de droit luxembourgeois.

2. Quelles catégories de Données Personnelles recueillons-nous ?

Nous collectons ces différentes catégories de Données Personnelles:

- **Données d'identification vous concernant:** nom, prénom et signature
- **Données d'identification concernant votre/vos enfant(s):** nom, prénom, âge et date de naissance
- **Vos coordonnées :** numéro de téléphone, adresse e-mail, adresse du domicile, nom de l'hôtel et numéro de chambre
- **Données relatives à votre séjour :** date d'arrivée et durée du séjour
- **Les données médicales relatives à l'enfant :** restrictions alimentaires, maladies et allergies (lorsque vous nous les communiquez aux fins et dans le cadre de nos services et lorsque vous consentez à ce que nous enregistrons et traitons ces données)
- **Niveau en natation de votre/vos enfant(s)**

3. Comment recueillons-nous les Données Personnelles ?

Nous recueillons les Données Personnelles directement auprès de vous.

4. Comment utilisons-nous les Données Personnelles?

Nous traitons vos Données Personnelles car elles sont nécessaires :

- A l'exécution de notre contrat de prestation de services. Ceci inclut :
 - gérer l'enregistrement de votre/vos enfant(s) au LUXiClub ; et
 - fournir un service client (ex, répondre à vos questions)

A défaut de renseignement de ces Données Personnelles, nous ne pourrions pas fournir les services demandés.

- **pour poursuivre l'intérêt légitime de LUXiClub de réaliser les missions que vous nous avez confiées**, notamment :
 - vous contacter au sujet de votre/vos enfant(s)
- **Avec votre consentement:**
 - vous adresser des offres personnalisées. Par exemple, envoyer une invitation pour un événement pour les enfants ou un cadeau; et
 - mettre en œuvre les demandes relatives à la santé de votre/vos enfant(s)

Vous disposez à tout moment du droit de vous opposer à l'utilisation de votre adresse e-mail en vue de recevoir des offres personnalisées. Il vous suffit de nous contacter à l'adresse suivante data.protection@luxairgroup.lu.

5. Avec qui partageons-nous vos Données Personnelles ?

Nous ne partageons pas vos Données Personnelles ni celles de votre/vos enfant(s) avec des tiers sauf lorsque nous y sommes légalement contraints par la loi, les règlements ou une procédure légale (comme une ordonnance de tribunal) ; en réponse à une demande des agences gouvernementales ou des forces de l'ordre ; pour gérer des contentieux et fournir une assistance médicale à votre enfant.

6. Où traitons-nous vos Données Personnelles ?

Luxair s'efforce de stocker et de transférer vos Données Personnelles autant que possible au sein de l'Union Européenne ou dans des pays tiers considérés par la Commission Européenne comme présentant un niveau de protection adapté. Cependant, certaines Données Personnelles peuvent être envoyées vers d'autre pays tiers. Lorsque des Données Personnelles font l'objet d'un transfert vers des pays en dehors de l'UE/EEE sans un degré adéquat de protection des données à caractère personnel, nous appliquerons les mesures appropriées, généralement en incluant une clause contractuelle type adoptée par la Commission européenne.

7. Combien de temps gardons-nous vos Données personnelles ?

Nous ne conserverons les Données Personnelles que pour une période d'un (1) an sauf en cas de plainte, accident ou litige.

8. Comment puis-je exercer mes droits sur mes Données Personnelles?

Vous disposez d'un droit d'accès, de limitation, de portabilité, d'effacement, de modification et de rectification des informations vous concernant. Toutes demandes tendant à l'exercice de ces droits doivent être effectuées auprès de notre délégué à la protection des données à l'adresse e-mail suivante : data.protection@luxairgroup.lu.

Vous pouvez également contacter l'autorité de surveillance en charge de la protection des données au Luxembourg :

Commission Nationale pour la Protection des Données

15, Boulevard du Jazz

L-4370 Belvaux

Schutz personen- bezogener Daten

LUXiClub - Datenschutzrichtlinie

Im LUXiClub verpflichten wir uns, Ihre personenbezogenen Daten und Ihre Privatsphäre zu schützen. Um sicherzustellen, dass Sie fundierte Entscheidungen treffen können und sich sicher fühlen, bestimmte personenbezogene Daten an uns weiterzugeben, lesen Sie bitte diese Datenschutzrichtlinie, um zu erfahren, welche Arten von personenbezogenen Daten wir erheben, für welche Zwecke wir sie erheben und welche Datenschutzrechte Ihnen zustehen.

1. Wer ist der Datenverantwortliche für Ihre personenbezogenen Daten?

Luxair, Société Luxembourgeoise de Navigation Aérienne S.A., eine nach den Gesetzen des Großherzogtums Luxemburg gegründete und bestehende Gesellschaft mit beschränkter Haftung (société anonyme).

2. Welche Daten erheben wir über Sie und Ihr Kind/Ihre Kinder?

Wir erheben die folgenden personenbezogenen Daten:

- **Identifikationsinformationen über Sie:** Ihren vollständigen Namen und Ihre Unterschrift
- **Identifikationsinformationen über Ihr Kind/Ihre Kinder:** vollständiger Name, Alter und Geburtsdatum
- **Ihre Kontaktdaten:** Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Privatanschrift und Hotelname/Zimmernummer
- **Informationen über Ihren Aufenthalt:** Ankunftsdatum und Dauer des Aufenthalts
- **Gesundheits- und Ernährungsinformationen Ihres Kindes/Ihrer Kinder:** Ernährungsbedarf und Gesundheitsinformationen und Allergien (wenn sie uns für die Zwecke und im Rahmen unserer Dienstleistungen zur Verfügung gestellt werden und Sie Ihre Einwilligung zur Aufzeichnung und Verarbeitung erteilen);
- **Schwimmkompetenz Ihres Kindes/Ihrer Kinder**

3. Wie erheben wir personenbezogene Daten?

Wir erheben personenbezogene Daten nur von Ihnen direkt.

4. Wie werden die personenbezogenen Daten verwendet?

Wir verwenden Ihre personenbezogenen Daten und die Ihres Kindes/Ihrer Kinder für die folgenden Zwecke:

- **Zur Erfüllung unseres Vertrags mit Ihnen.** Dies umfasst:
 - die Verwaltung der Registrierung Ihres Kindes/Ihrer Kinder im LUXiClub und
 - die Bereitstellung von Kundendienstleistungen wie der Bearbeitung Ihrer Anfragen

Wenn uns die personenbezogenen Daten, die wir zur Vertragserfüllung benötigen, nicht bereitstellen, können wir die von Ihnen angeforderten Dienstleistungen nicht erbringen.

- **Zur Tätigkeit unserer Geschäfte und zur Verfolgung unserer berechtigten Interessen,** insbesondere:
 - um Sie bezüglich der Gesundheit Ihres Kindes/Ihrer Kinder zu kontaktieren

- **Vorbehaltlich Ihrer Einwilligung:**

- um ihnen persönlich angepasste Angebote bereitzustellen, die für Sie so relevant wie möglich sind. Zum Beispiel senden wir mit Ihrer Einwilligung eine Einladung zu einer Kinderfestivität oder versenden eines Geschenks
- um Anfragen in Bezug auf die Gesundheit Ihres Kindes/Ihrer Kinder nachzukommen

Sie können den Erhalt persönlich angepasster Angebote jederzeit ablehnen, indem Sie eine E-Mail an data.protection@luxairgroup.lu senden.

5. An wen geben wir Ihre personenbezogenen Daten weiter?

Wir geben Ihre personenbezogenen Daten oder die Ihres Kindes/Ihrer Kinder nur an Dritte weiter, wenn wir gemäß Gesetz, Vorschrift oder Rechtsprozess (beispielsweise Gerichtsbeschluss) dazu verpflichtet sind, dies als Reaktion auf Anfragen von Regierungsbehörden oder Strafverfolgungsbehörden erfolgt, zur Bearbeitung von Rechtsstreitigkeiten und zur medizinischen Versorgung Ihres Kindes/Ihrer Kinder.

6. Wo verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten?

Luxair beabsichtigt, personenbezogene Daten so weit wie möglich innerhalb der Europäischen Union oder in Drittländern zu speichern und zu übermitteln, deren Schutzniveau von der Europäischen Kommission als angemessen erachtet wird. In Ländern, die diese Genehmigungen nicht erhalten haben, treffen wir angemessene Sicherheitsvorkehrungen, um übermittelte personenbezogene Daten zu schützen, wie z. B. von der EU-Kommission genehmigte Standardvertragsklauseln.

7. Wie lange speichern wir Ihre personenbezogenen Daten?

Luxair bereitgestellte personenbezogene Daten werden für einen Zeitraum von einem (1) Jahr gespeichert, es sei denn, es gibt eine Beschwerde, einen Vorfall oder einen Rechtsstreit.

8. Was sind meine gesetzlichen Rechte in Bezug auf die personenbezogenen Informationen, die Sie über mich besitzen?

Sie haben folgende Rechte: Sie können uns auffordern, Ihre Daten zu löschen, Ihre Daten zu ändern oder zu berichtigen, eine Kopie Ihrer Daten bereitstellen zu lassen und die Nutzung einiger oder aller Ihrer Daten einstellen zu lassen. Weitere Informationen darüber, wie Sie solche Anfragen stellen können, erhalten Sie vom Datenschutzbeauftragten unter data.protection@luxairgroup.lu.

Sie können sich auch an die Aufsichtsbehörde für Datenschutz in Luxemburg wenden:

Commission Nationale pour la Protection des Données

15, Boulevard du Jazz

L-4370 Belvaux

Protection of personal data

LUXiClub Privacy Policy

At LUXiClub, we are committed to protecting your personal data and your privacy. To ensure that you can make informed decisions and feel confident about sharing certain personal information with us, please read this Privacy Policy to understand what types of personal data we collect, for what purposes and your privacy rights.

1. Who is responsible for your personal data?

Luxair, Société Luxembourgeoise de Navigation Aérienne S.A., a public limited liability company (société anonyme) incorporated and existing under the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

2. What information do we collect about you and your child/children?

We collect the following personal data:

- **Identification information about you:** your full name and signature
- **Identification information about your child/children:** full name, age and date of birth
- **Your contact information:** phone number, email address, home address and hotel name/room number
- **Information about your stay:** entry date and duration of stay
- **Health and dietary information of your child/children:** dietary requirement and health information and allergies (when providing to us for the purposes and in the framework of our services and giving us your consent to record and process it);
- **Swimming ability of your child/children**

3. How we collect personal data?

We will only collect personal data from you directly.

4. How will we use the personal data?

We use your personal data and those of your child/children for the following purposes:

- **To fulfil our contract with you.** This includes:
 - to administer the registration of your child/children at LUXiClub; and
 - to provide customer support such as handling your queries

If you refuse to provide the personal data that we need to fulfil the contract, we will not be able to provide the services you have requested from us.

- **To conduct our business and pursue our legitimate interests,** in particular:
 - to contact you about your child/children's health
- **Subject to your consent:**
 - to provide personalised offers as relevant as possible for you. For example, with your consent, we will send an invitation to a children's festival or to send a gift; and
 - to implement any request relating to your child/children's health

You can always unsubscribe from receiving personalised offers by sending an email to data.protection@luxairgroup.lu.

5. Who do we share your personal data with?

We do not share your personal data or those of your child/children with any third parties unless when we are required to do so by law, regulation or legal process (such as a court order), in response to requests by government agencies, law enforcement authorities, to handle litigations and to provide medical assistance to your child/children.

6. Where do we process your personal data?

Luxair intends to store and transfer personal data as much as possible inside the European Union or in third countries being considered by the European Commission as having an adequate level of protection. In countries which have not had these approvals, we will use appropriate safeguards to protect any personal information being transferred, such as EU Commission-approved model contractual clauses.

7. How long do we keep hold of your personal data?

Personal data provided to Luxair will be kept for one (1) year unless there is a complaint, incident or litigation.

8. What are my legal rights in relation to the personal information you hold about me?

You have the following rights: you can ask us to delete your data; to change or correct your data; to provide a copy of your data and to stop using some or all of your data. For more information about how to make these requests, please contact the Data Protection Officer at data.protection@luxairgroup.lu.

You can also contact the supervisory authority for data protection in Luxembourg:

Commission Nationale pour la Protection des Données

15, Boulevard du Jazz

L-4370 Belvaux